

Bulletin de Jumelage – Unsere Städtepartnerschaft



Weilheim i.OB - Narbonne



05/2014 – im Juli 2014

Lieber Leserin und lieber Leser unseres Bulletins de Jumelage!

Mit diesem Grußwort habe ich noch einmal die Gelegenheit, mich als ehemaliger Referent für die Städtepartnerschaft von Ihnen zu verabschieden.

Mit Beginn der neuen Stadtratsperiode ist dieses sehr angenehme, aber auch sehr zeitaufwendige Amt an meine Kollegin Uta Orawetz übergegangen.

Frau Orawetz hatte dieses Amt bereits als meine Vorgängerin inne und wird es auch in den kommenden Jahren mit ihrem ansteckenden Engagement weiterführen.

Meinerseits blicke ich auf schöne Jahre zurück, in denen ich die Equipe des Narbonner Stadtrates unter Bürgermeister Jacques Bascou kennenlernen durfte.

Besonders werden mir die Gespräche mit Mme Monnier und Erlebnisse mit den Rêves de Gosse, einem Narbonner Sozialprojekt, unter Leitung von Jean Yves Glemée in Erinnerung bleiben. Ebenso die stets sehr verbindliche Unterstützung durch Jürgen Münkel und seine Frau!

Mit großer Freude blicke ich nun aber voraus auf die neue Equipe um Bürgermeister Mouly!

Das 40. Jubiläum unserer Städtepartnerschaft ist nicht nur geprägt durch die Fröhlichkeit gemeinsamer Feste!

Auch die Jubiläen der schrecklichen Kriegereignisse vor 100 und vor 70 Jahren, die unsere Völker in nahezu unüberbrückbare Feindschaft gestürzt hatten, werden in diesem Jahr Anlass dazu sein, in Dankbarkeit zurück zu sehen.

Die Partnerschaft unserer Städte ist somit aus meiner Sicht ein wichtiger Bestandteil der Verständigung nicht nur unserer Städte, sondern auch unserer Nationen! Allen, die dazu ihren Beitrag leisten, gebührt aufrichtiger Dank!

Meinerseits bedanke ich mich sehr herzlich bei der Leiterin des Städtepartnerschaftsbüros, Sabine Fenner-Wegener für die stets freundliche und ideengebende Zusammenarbeit; ebenso beim Veranstaltungsbüro, Herrn Stibich, Frau Zaha, Frau Kluthe und Herrn Maier.

Au revoir!

Ingo Remesch

Sabine Fenner-Wegener
Städtepartnerschaftsbüro
sabine.wegener@weilheim.de



Die 27. Französische Woche

03.07. – 06.07.2014

In diesem Jahr ist die Französische Woche eine ganz besondere Feier, nämlich gleichzeitig das 40. Jubiläum der Städtepartnerschaft. Im Jahre 1974 wurde die Städtepartnerschaftsurkunde im kleinen Sitzungssaal des Weilheimer Rathauses durch die damaligen Bürgermeister Maître Hubert Mouly und Dr. Johann Bauer feierlich unterzeichnet.

In Narbonne führten die Kommunalwahlen im März dieses Jahres zu einem Wechsel an der Spitze des Rathauses. Neuer Narbonner Bürgermeister ist Maître Didier Mouly, der Sohn des Mitbegründers unserer Städtepartnerschaft. Wir freuen uns sehr, dass er sogleich die Gelegenheit ergriff, die Partnerstadt Narbonnes kennen zu lernen.

Wie schon sein Vater anlässlich des 20. Jubiläums der Städtepartnerschaft und Bürgermeister Michel Moynier anlässlich des 30. Jubiläums wird sich Didier Mouly ins Goldene Buch der Stadt Weilheim eintragen.

Bürgermeister Didier Mouly führt eine Delegation aus der stellvertretenden Bürgermeisterin Mme Rapinat, den Stadträten Mme Puybureau und M. Julès sowie auch der Leiterin des Narbonner Touristenbüros, Marline Etéro, an. Wir freuen uns, dass Mme Etéro und auch M. Julès, die schon so viele Male in Weilheim gewesen waren, wieder mit von der Partie sind.

Die Narbonner Händler, die sich auf unserem Marienplatz sicherlich schon zu Hause fühlen, sind:

L'Oulibou mit Oliven, Olivenöl und Seifen
La Miellerie des Clauses mit Honig, Honigbrot.
Le Château de Capitoul mit Wein
Les Vignerons de Camplong mit Wein
La Brasserie du Théâtre mit kulinarischen Spezialitäten
La Chèvrerie de Compebelle mit Ziegenkäse

Die beteiligten Weilheimer Gastronomen sind :

Restaurant Emporio
Restaurant Quadriga
Catering-Service Killi
Dr. Vidal
Fam. Instinski
Fam. Astolfi

Wie in jedem Jahr, gibt es heuer wieder eine Kunstausstellung im Stadtmuseum. Zu bewundern sind die Aquarelle der Narbonner Künstlerin Mireille Rudelle-Sobraques.



Wechsel an der Rathausspitze und dadurch bedingte Umorganisationen führten leider dazu, dass heuer kein Narbonner Musiker mit nach Weilheim reisen konnte.

Dies wird im nächsten Jahr wieder der Fall sein.

40 Jahre Städtepartnerschaft – eine Chronik



23.5.1974

*Unterzeichnung der Städtepartnerschaftsurkunde
Kleiner Sitzungssaal des Weilheimer Rathauses
Bürgermeister Maître Hubert Mouly und Dr. Johann Bauer*

Hier eine kleine Chronik unserer Städtepartnerschaft:

1965:

Besuch von Narbonner Pfadfindern in der Umgebung von Weilheim
Kontakt zu Bewohnern der Umgebung aufgrund eines Unwetters.

Anschließend:

Gegenseitige Besuche von Pfadfindern, Jugendgruppen, Trachtengruppen

1969:

1. Narbonne-Besuch einer offiziellen Delegation mit dem damaligen Landrat und Weilheimer Stadträten

Vorschlag der Städtepartnerschaft durch den Bürgermeister von Narbonne, Maître Mouly.

1971:

Unterzeichnung der Freundschaftsurkunde im Synodensaal Narbonnes
durch die Bürgermeister Maître Mouly und Dr. Bauer.

1974:

Unterzeichnung der Städtepartnerschaftsurkunde im kleinen Sitzungssaal Weilheim
durch die Bürgermeister Maître Mouly und Dr. Bauer.

Anschließend:

Viele Begegnungen, z.B. Sportbegegnungen, Schüleraustausch, Chorreisen....

1994:

Eintrag ins Goldene Buch durch Narbonnes Bürgermeister Maître Hubert Mouly.
Anlass: 20. Jubiläum der Städtepartnerschaft

1988:

1. Französische Woche

1991:

1. Bayerische Woche in Narbonne

2004:

Eintrag ins Goldene Buch durch Narbonnes Bürgermeister M. Michel Moynier.
Anlass: 30. Jubiläum der Städtepartnerschaft.

Praktikum in Weilheim 28.4. bis 6.6.14

Wir freuen uns, dass wir Cindy Schweitzer, einer Narbonner Tourismus-Studentin, zwei Praktikumsplätze in Weilheim vermitteln konnten.

Cindy absolvierte vom 29.4. bis 16.5. ein Praktikum im Weilheimer Reise-Service und vom 19.5. bis 6.6. im Veranstaltungsbüro.

Sie wohnte bei Frau Tesar, wo sie schon als 15jährige Schülerin während eines Schüleraustausches untergebracht gewesen war.



Cindy Schweitzer, 3. von links



Cindy auf dem Weilheimer Kirchturm

Praktikum im Touristenbüro Narbonne Plage – August 2014

Auch in diesem Jahr bietet die Stadt Narbonne wieder die Möglichkeit, ein Praktikum im Touristenbüro von Narbonne Plage zu absolvieren.

Anna Steif aus Forst, Schülerin im Gymnasium Weilheim, wird den Monat August in Narbonne Plage verbringen.

Vortrag „Narbonne und das Erbe der Katharer“ 21.3.14

Am 21. März fand der Vortrag über das Erbe der Katharer statt. Referentin war die Religionswissenschaftlerin Mara Kurzrock, die interessante und spannende Einblicke in dieses Kapitel der Geschichte Narbonnes und Südfrankreichs bieten konnte.